

**Володченко А.С. и Симонова-Гудзенко Е.К.**

Библиографический фотоатлас



**Мартин Николаевич Рамминг  
(1889-1988)  
и его избранные  
публикации**

Дрезден – Москва  
2024

# Оглавление

1. О концепции библиографического фотоатласа	3
2. Список избранных публикации М. Н. Рамминга (1913-1960 гг.)	4
3. Девять титульных страниц избранных публикации	5-13
4. Виртуальная книжная полка	14
5. Веб-адреса и выходные данные	15

# 1. О концепции библиографического фотоатласа

Данный библиографический фотоатлас посвящен Мартину Николаевичу Раммингу (1889-1988), русско-немецкому востоковеду, выпускнику Петербургского университета, восточного факультета, китайско-японского отделения (1912). Мартин Готхард Теодор Рамминг (Martin Gotthard Theodor Ramming) родился в семье балтийских немцев в Санкт-Петербурге.

Первые научно-исследовательские работы были опубликованы им в Петербурге, затем продолжены в Японии (1920-е годы) и в Германии, куда он переехал в 1927 г.

Фотоатлас включает 9 избранных публикаций (титульные страницы)

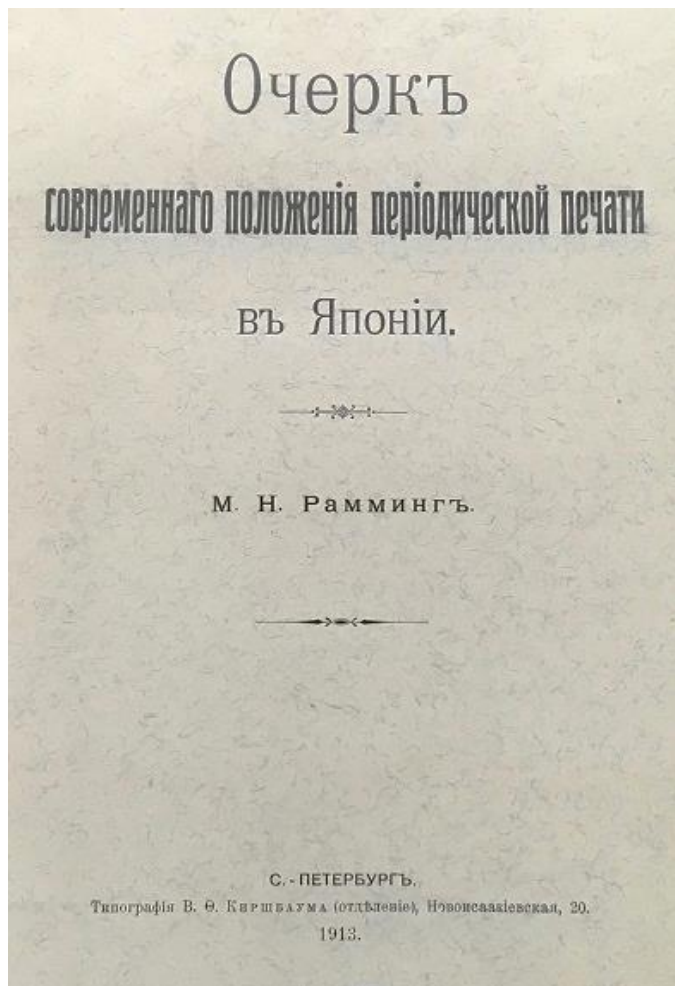
М.Н. Рамминга с короткими аннотациями и виртуальную книжную полку. Одна работа написана на русском языке и 8 на немецком, и изданы в период 1913 – 1960 гг. Две последние публикации 1956 г. и 1960 г. были изданы в ГДР.

В дрезденской коллекции фотоатласов на конец 2023 г. на сайте: <https://atlas-semiotics.jimdo.com/bild-atlantothek/> можно ознакомиться с 20 библиографическими фотоатласами на русском, немецком и английском языках. Целью таких фотоатласов является не только документирование, но и научно-популярное распространение накопленных библиографических знаний для самой широкой аудитории.

## 2. Список избранных публикаций М. Н. Рамминга (1913-1960 гг.)

1. Рамминг Мартин (1913): Очерк современного положения периодической печати в Японии. Санкт-Петербург: тип. В.Ф. Киршбаума), 1913.
2. Ramming, M.(1926). Über den Anteil der Russen an der Eröffnung Japans für den Verkehr mit den Westlichen Mächten. Mitt. der Dt. Ges. f. Natur- u. Völkerkunde Ostasiens, Bd. XXI, Teil B. - Tokyo 1926.
3. Ramming, M.(1928). Die wirtschaftliche Lage der Samurai am Ende der Tokugawa-periode. Mitt. der Dt. Ges. f. Natur- u. Völkerkunde Ostasiens, Bd. XXII, Teil A. - Tokyo 1928.
4. Ramming, M.(1930). Rußland-Berichte schiffbrüchiger Japaner aus den Jahren 1793 und 1805 und ihre Bedeutung für die Abschließungspolitik der Tokugawa. Dissertation. Berlin-Lankwitz : Würfel-Verl. 1930.
5. Ramming, M.(1931). Reisen schiffbrüchiger Japaner im 18. Jahrhundert. Berlin: Würfel-Verl., 1931.
6. Ramming, M.(1934). Katalog der Ausstellung alter japanischer Karten und Pläne. Berlin: Japaninstitut, 1934.
7. Ramming, M.(1941). Japan-Handbuch, Nachschlagewerk der Japankunde. Berlin R. Hobbing, 1941.
8. Ramming, M.(1956). Rôninproblem in der Tokugawazeit. Berlin: Akademie-Verl., 1956.
9. Ramming, M.(1960). Bemerkungen zur Problematik der Schriftreform in Japan. Berlin: Akademie-Verl., 1960.

### 3.1. Очерк современного положения периодической печати в Японии (1913)

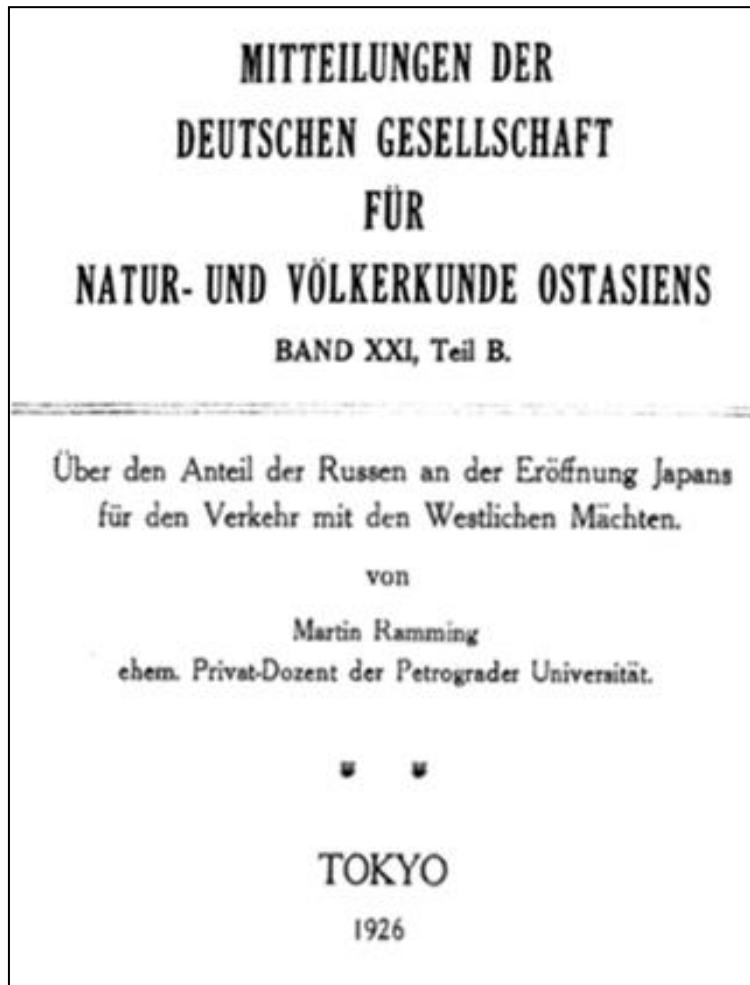


Работа посвящена современному положению периодической печати в Японии и является первой работой в России по изучению японского журнализма.

В ней представлены: история японской печати; статистика газетного дела; дана характеристика ведущих газет и журналов; определены особенности процесса печатания и издания; раскрывается основное содержание японских газет; названы имена японских журналистов.

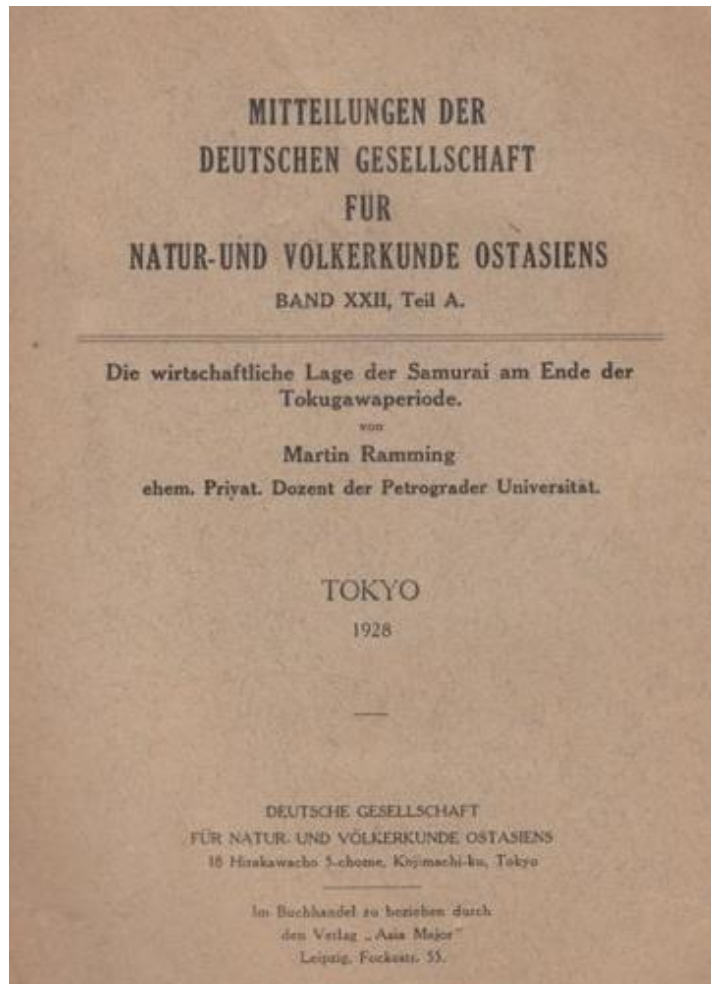
### 3.2. Über den Anteil der Russen an der Eröffnung Japans für den Verkehr mit den Westlichen Mächten

О роли русских в открытии Японии для торговли с западными державами.  
(1926)



Публикация была написана в Японии в 1920-х годах по материалам японских архивов и издана в Токио в сборнике „Mitteilungen des Deutschen Gesellschaft für Natur- und Völkerkunde Ostasiens“. Описаны малоизвестные факты и даты об экспедиции графа Евфимия Васильевича Путятина (1803-1883) в Японию в 1853-1855 гг). Е.В. Путятин как русский адмирал, государственный деятель и дипломат возглавил российскую миссию в Японию и подписали в 1855 году первое дипломатическое соглашение – Симодский трактат.

### 3.3. Die wirtschaftliche Lage der Samurai am Ende der Tokugawaperiode Экономическое положение самураев в конце периода Токугава (1928)



Данная публикация была издана в 1920-х годах в Токио в сборнике „Mitteilungen des Deutschen Gesellschaft für Natur- und Völkerkunde Ostasiens“.

Работа посвящена анализу социальных и экономических условий жизни самураев в эпоху Токугава. Описано экономическое положение самураев (от крупных князей и до мелких дворян) в конце периода Токугава (1603-1867). Рассмотрены примеры их доходов, зарплат, долгов и т. д. на основе архивных документов.

### 3.4. Rußland-Berichte schiffbrüchiger Japaner aus den Jahren 1793 und 1805 und ihre Bedeutung für die Abschließungspolitik der Tokugawa Сообщения из России потерпевших кораблекрушение японцах 1793 и 1805 годов и их значение для политики закрытия Токугавы (1930)



Данная работа как диссертация была написана на философском факультете Берлинского университета Фридриха Вильгельма под руководством Фридриха Вильгельма Карла Мюллера (1863-1930) и Клеменса Шаршмидта (1880-1945) и издана в 1930 году в Берлине. Работа посвящена анализу информации японских моряков (капитана Дайкокуя Кодаю с членами экипажа корабля «Камиясу-мару»), потерпевших кораблекрушение в 1793г., а также моряков в 1805 г.

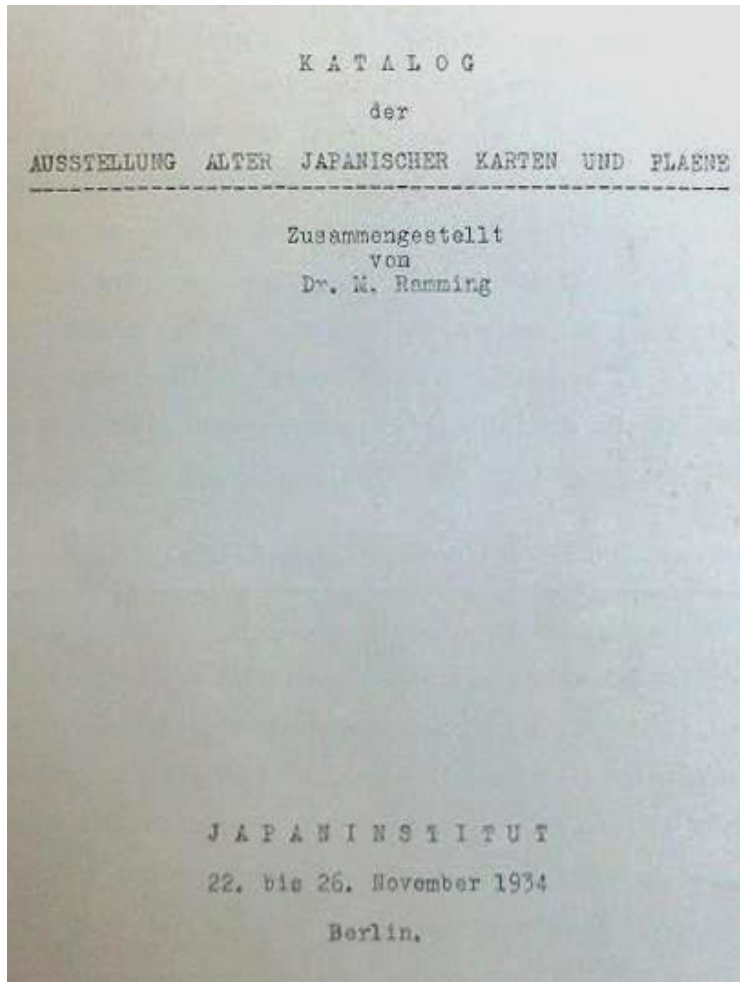


### 3.5. Reisen schiffbrüchiger Japaner im 18. Jahrhundert Путешествия японцев, потерпевших кораблекрушение в XVIII веке (1931)



Данная работа была написана на основе диссертации «Сообщения из России потерпевших кораблекрушение японцев 1793 г. и 1805 г. и их значение для политики «закрытия страны» в период Токугава» и издана в институте Японии в Берлине в 1931 г.

### 3.6. Katalog der Ausstellung alter japanischer Karten und Pläne Каталог выставки старых японских карт и планов (1934)

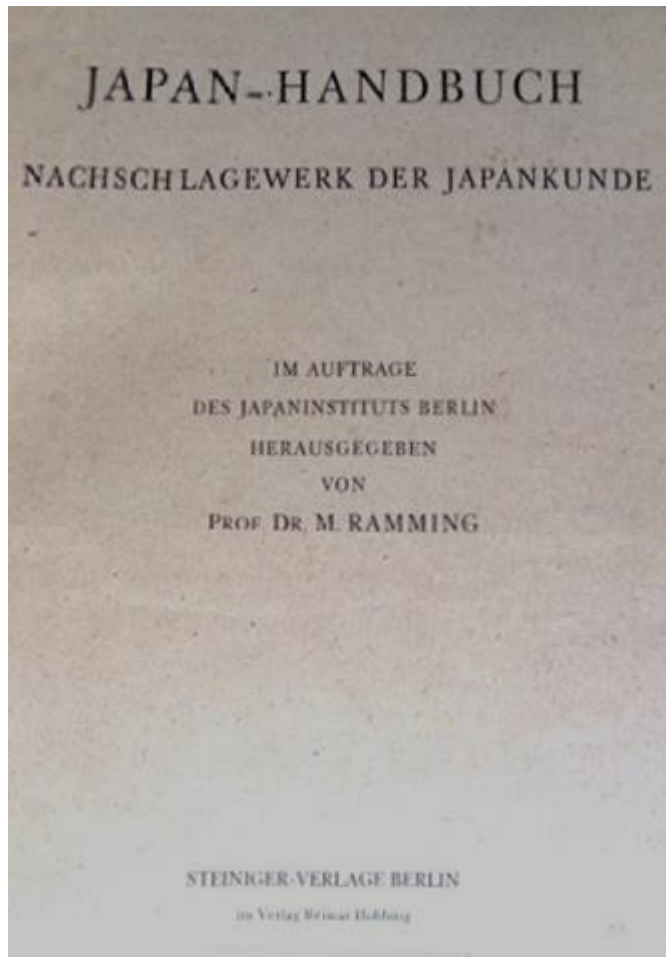


Каталог старинных японских карт и планов (46 стр.) выставки в Берлине 1934 г. был издан Институтом Японии под редакцией проф. Мартина Рамминга.

Каталог состоял из введения, истории картографии Японии и двух тематических разделов: 1) Японские карты и планы (185 экспонатов); 2) Европейские, китайские, маньчжурские и корейские карты Восточно-азиатских стран (24 экспоната).

Значительная часть коллекции старинных японских карт и планов (170 экспонатов) принадлежала Л. Багрову, которые он привез из своих поездок в Сеул (1914 г.), а также в Токио и Пекин (1919 г.).

### 3.7. Japan-Handbuch, Nachschlagewerk der Japankunde Справочник по Японии, справочный материал по японоведению (1941)



По рекомендации Института Японии в Берлине под редакцией проф. Мартина Рамминга в 1941 г. был издан «Справочник по Японии» как справочный материал по японоведению. Справочник содержал более 700 стр. со статьями и иллюстрациями по разным аспектам японоведения.

### 3.8. Rôninproblem in der Tokugawa Zeit (1603-1867)

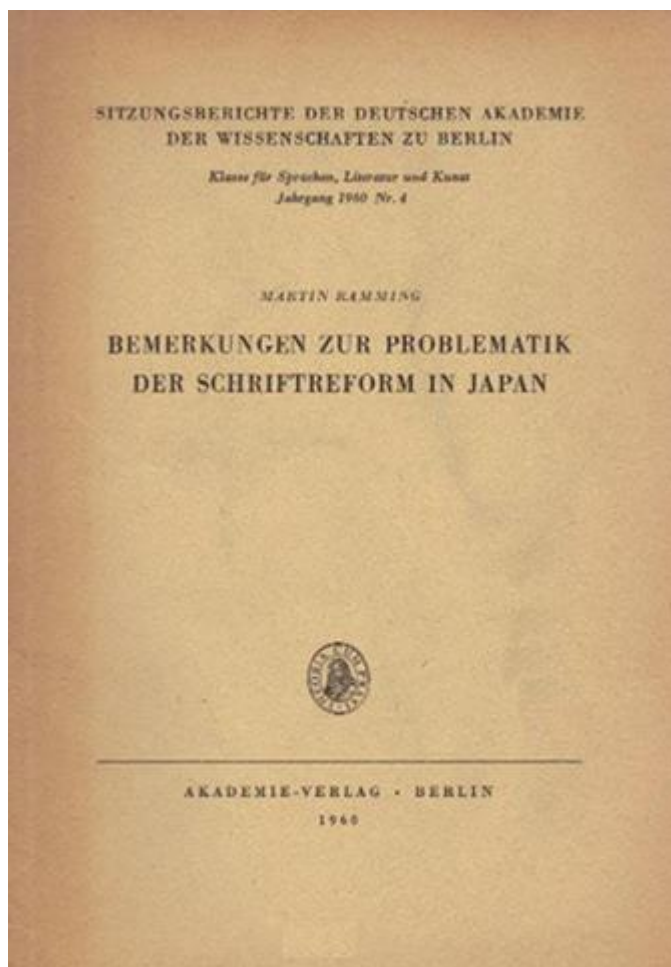
#### Проблема ро:нин в период Токугава (1956)



В публикации рассмотрены некоторые проблемы ро:нин (японских самураев без господина) в истории Японии в период Эдо с 1603 по 1868 гг.

В этот период произошли значительные изменения в политической, социальной и культурной сферах страны, который характеризуется исчезновением данной категории самураев.

### 3.9. Bemerkungen zur Problematik der Schriftreform in Japan Комментарии к проблеме реформы письма в Японии (1960)



Хронологически рассмотрены вопросы развития японского языка и письменности, связь с китайским языком, необходимость реформы письменности, попытки введения латинской письменности, упрощение написания китайских иероглифов, систематическое изучение японского языка и письменности и т.д.

Приведены три таблицы:

Таблица I (9 листов): Список китайских иероглифов для широкого использования в новой письменной форме.

Таблица II: Список упрощенных иероглифов

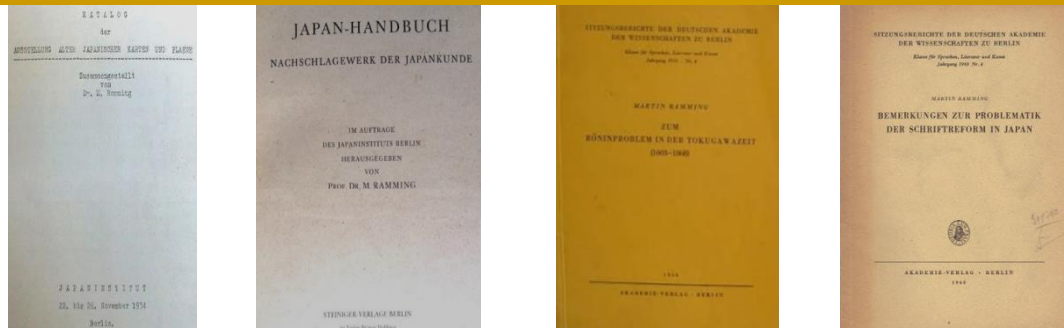
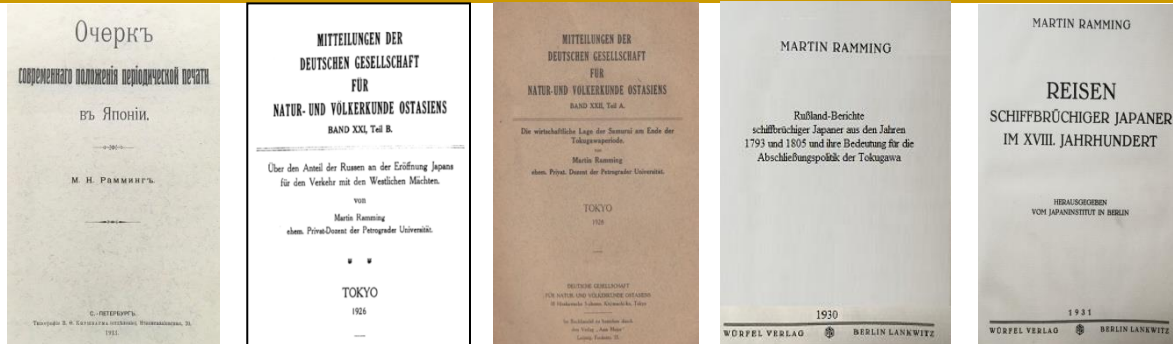
Таблица III:

а) Специальный список китайских иероглифов для личных имен.

б) Предлагаемое улучшение списка китайских иероглифов широкого пользования.

# 4. Виртуальная книжная полка (1913-1960)

## Избранные публикации М. Н. Рамминга



Публикации на немецком языке доступны в Национальной библиотеке в Лейпциге

## 5. Веб-адреса и выходные данные.

Слайд 1: [https://www2.uni-hamburg.de/oag/noag/noag\\_139\\_142\\_07.pdf](https://www2.uni-hamburg.de/oag/noag/noag_139_142_07.pdf)

<https://atas-semiotics.jimdo.com/>

<https://atlas-semiotics.jimdofree.com/bild-atlantothek/>

Володченко А.С. и Симонова-Гудзенко Е.К.

**Мартин Николаевич Рамминг (1889-1988) и его избранные публикации**

Библиографический фотоатлас.

Дрезден - Москва , 2024